

Официален вестник

С 290

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

13 ноември 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 290/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2008/С 290/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania) ⁽¹⁾	5
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 290/03	Обменен курс на еврото	6
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2008/С 290/04	Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции ⁽¹⁾	7

2008/С 290/05	Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

V **Обявления**

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2008/С 290/06	Известие за започване на антидъмпингова процедура относно вноса на някои видове заварени тръби, тръби и кухи профили с квадратно или правоъгълно напречно сечение от желязо, което е различно от чугун или стомана, която е различна от неръждаема стомана, с произход от Беларус, Турция и Украйна	13
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2008/С 290/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	18
---------------	--	----

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 290/01)

Дата на приемане на решението	16.7.2008 г.
Помощ №	N 497/07
Държава-членка	Литва
Регион	Lazdijai, Alytus
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Plačiajuosčio duomenų perdavimo tinklo sukūrimas lazdijų ir alytaus rajonų savivaldybėse
Правно основание	Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas „Dėl Lietuvos plačiajuosčio ryšio infrastruktūros 2005–2010 metų plėtros strategijos patvirtinimo“ (Valstybės žinios: 2005 11 19 Nr. 137–4920)
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Отраслово развитие
Вид на помощта	Транзакции, осъществени при условия, различни от пазарните
Бюджет	Общ бюджет: 5,9 милиона LTL
Интензитет	—
Времетраене	1.12.2007 г.-30.11.2012 г.
Икономически отрасли	Пощи и далекосъобщения
Название и адрес на предоставящия орган	Lazdijų rajono savivaldybės administracija Vilniaus g. 1 LT-67106 Lazdijai
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	1.10.2008 г.
Помощ №	NN 41/08
Държава-членка	Обединеното кралство
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Rescue aid to Bradford and Bingley
Правно основание	Banking (special Provisions) act 2008. Bank of England Charters and Acts 1694-1998
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Подпомагане на фирми в затруднение
Вид на помощта	Гаранция, заем при изключително изгодни условия, <i>ad hoc</i> договори
Бюджет	—
Интензитет	—
Времетраене	29.9.2008 г.-29.3.2009 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	The Commissioner for Her Majesty's Treasury. The Governor and Company of the Bank of England
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	17.6.2008 г.
Помощ №	N 73/08
Държава-членка	Испания
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Subprograma Avanza Infraestructuras (medidas a, b y c) de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Правно основание	Orden ITC/464/2008 de 20 de febrero por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Отраслово развитие
Вид на помощта	Директен грант, заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Общ бюджет: 180 милиона EUR

Интензитет	50 %
Времетраене	2008-2011 г.
Икономически отрасли	Пощи и далекосъобщения
Название и адрес на предоставящия орган	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información c/ Capitán Haya, 41 E-28071 Madrid
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	5.8.2008 г.
Помощ №	N 216/08
Държава-членка	Испания
Регион	Comunidad Valenciana
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Plan de mejora de la calidad del suministro de energía eléctrica en la Comunidad Valenciana
Правно основание	— Convenios de colaboracion suscritos entre la Generalitat de la Comunidad Valenciana y las distintas empresas — Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 3,6 милиона EUR Общ бюджет: 17,1 милиона EUR
Интензитет	30 %
Времетраене	1.1.2008 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода
Название и адрес на предоставящия орган	Consejería de Infraestructuras y Transporte de la Generalitat Valenciana Avda. Blasco Ibáñez 50 E-46010 Valencia
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	13.10.2008 г.
Помощ №	N 507/08
Държава-членка	Обединеното кралство
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Правно основание	Common Law Powers of UK Government
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Гаранция, отпускане на рисков капитал
Бюджет	Общ бюджет: 500 милиарда GBP
Интензитет	—
Времетраене	От 13.10.2008 г. — максимум 42 месеца
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania)**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 290/02)

На 7 ноември 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5356. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

12 ноември 2008 г.

(2008/C 290/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2530	TRY	турска лира	2,0601
JPY	японска йена	121,81	AUD	австралийски долар	1,8992
DKK	датска крона	7,4458	CAD	канадски долар	1,5193
GBP	лира стерлинг	0,82310	HKD	хонконгски долар	9,7119
SEK	шведска крона	10,1065	NZD	новозеландски долар	2,1801
CHF	швейцарски франк	1,4868	SGD	сингапурски долар	1,8890
ISK	исландска крона	202,00	KRW	южнокорейски вон	1 712,85
NOK	норвежка крона	8,7825	ZAR	южноафрикански ранд	13,0813
BGN	български лев	1,9558	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,5574
CZK	чешка крона	25,415	HRK	хърватска куна	7,1500
EER	естонска крона	15,6466	IDR	индонезийска рупия	14 472,15
HUF	унгарски форинт	271,00	MYR	малайзийски рингит	4,5014
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	61,200
LVL	латвийски лат	0,7091	RUB	руска рубла	34,4759
PLN	полска злота	3,7658	THB	тайландски бат	43,824
RON	румънска лея	3,8563	BRL	бразилски реал	2,8484
SKK	словашка крона	30,495	MXN	мексиканско песо	16,3517

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 290/04)

Помощ №	XR 86/08
Държава-членка	Чешка република
Регион	87(3)(a)
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva
Правно основание	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	233 милиона CZK
Максимален интензитет на помощта	40 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.5.2008 г.
Времетраене	30.6.2010 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	www.mpo.cz
Други сведения	—

Помощ №	XR 87/08
Държава-членка	Чешка република
Регион	87(3)(a)
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva

Правно основание	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	950 милиона CZK
Максимален интензитет на помощта	40 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.5.2008 г.
Времетраене	30.6.2010 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	www.mpo.cz
Други сведения	—
Помощ №	XR 101/08
Държава-членка	Италия
Регион	Campania
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Incentivi per l'innovazione e lo sviluppo
Правно основание	Legge regionale n. 12/07, Regolamento n. 7/2007, Disciplinare Delibera Giunta Regionale n. 514 del 21 marzo 2008 Decreto dirigenziale n. 217 del 17 aprile 2008
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	16 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	19.6.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Campania AGC 12 Sviluppo Economico Centro Direzionale Isola A/6 I-80143 Napoli
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&ida=344
Други сведения	—

Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 290/05)

Помощ №	ХТ 99/08
Държава-членка	Полша
Регион	—
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Pomoc na szkolenia udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Правно основание	<p>— Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: I, VI, VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877),</p> <p>— art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.),</p> <p>— rozdziały 1, 3, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)</p>
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 200 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	6.5.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Цел	Общо обучение Специфично обучение
Икономически отрасли	Всички отрасли, изпълняващи условията за помощ за обучение
Название и адрес на предоставящия орган	<p>Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej Ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Тел. (48-22) 693 59 54 Факс (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl & приложение</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на институциите, отпускащи публични помощи в рамките на оперативна програма „Човешки капитал“

Централен компонент

	Междинна инстанция	За контакти	Второстепенна междинна инстанция — изпълнителен орган	За контакти
Приоритет I	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel.: (48-22) 693 59 54 Fax: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl	1. Władza Wdrażająca Programy Europejskie, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji	ul. Wspólna 2/4 PL-00-926 Warszawa Tel.: (48-22) 461 87 39 Fax: (48-22) 461 93 42 E-mail: phare@wwpe.gov.pl
			2. Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich	ul. Jagiellońska 76 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 811 12 22 Fax: (48-22) 814 17 36 E-mail: info@eurokadry.pl

Регионален компонент — Приоритети VI-VIII

Dolnośląskie	Urząd Marszałkowski Departament Spraw Społecznych	ul. Wybrzeże Słowackiego 12-14 PL-50-411 Wrocław Tel.: (48-71) 776 93 44 Fax: (48-71) 776 93 59 departament-spraw-spolecznych@dolny-slask.pl	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b PL-58-306 Wałbrzych Tel.: (48-74) 840 81 93 Fax: (48-74) 840 73 89 E-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl
Lubelskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Spokojna 4 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 441 68 50 Fax: (48-81) 441 68 53 E-mail: defs@lubelskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 5 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 463 53 00 Fax: (48-81) 463 53 05 E-mail: sekretariat@wup.lublin.pl
Lubuskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Kożuchowska 15a PL-65-364 Zielona Góra Tel./Fax: (48-68) 456 53 14 E-mail: sekretariat@efs.lubuskie.pl m.malinska@efs.lubuskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wyspiańskiego 15 PL-65-036 Zielona Góra Tel.: (48-68) 456 56 56 Fax: (48-68) 327 01 11 E-mail: wup@wup.zgora.pl

Централен компонент

	Междинна инстанция	За контакти	Второстепенна междинна инстанция — изпълнителен орган	За контакти
Kujawsko-Pomorskie	Urząd Marszałkowski Wydział Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym	ul. M. Skłodowskiej-Curie PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 621 83 07 Fax: (48-56) 621 82 13 E-mail: m.ogranisciak@kujawsko-pomorskie.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Szosa Chełmińska 30/32 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 622 86 00 Fax: (48-56) 622 74 85 E-mail: wup@wup.torun.pl
			2. Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej	ul. Słowackiego 114 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 657 14 60 Fax: (48-56) 657 14 61 E-mail: ropstor@to.onet.pl
Łódzkie	Urząd Marszałkowski Departament ds. PO KL	Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź Tel.: (48-42) 663 33 92 Fax: (48-42) 663 33 93 E-mail: pokl@lodzkie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wólczańska 49 PL-90-608 Łódź Tel.: (48-42) 632 01 12 Fax: (48-42) 636 77 97 E-mail: lowu@praca.gov.pl
Małopolskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej	ul. Wielicka 72 PL-30-552 Kraków Tel.: (48-12) 299 07 00 Fax: (48-12) 299 07 26 E-mail: sekretariat.pr@umwm.pl pokl@malopolska.mw.gov.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Plac Na Stawach 1 PL-30-107 Kraków Tel.: (48-12) 422 98 92 Fax: (48-12) 422 97 85 E-mail: wup_krakow@bci.krakow.pl
Mazowieckie	Urząd Marszałkowski Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego	ul. Ks. I. Kłopotowskiego 5 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 597 97 51 Fax: (48-22) 597 97 52 E-mail: dsrr@mazovia.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Młynarska 16 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 578 44 00 Fax: (48-22) 578 44 07 wup@wup.mazowsze.pl
			2. Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych	ul. Jagiellońska 74 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 323 19 90 Fax: (48-22) 323 19 97
Opolskie	Urząd Marszałkowski Departament Koordynacji Programów Operacyjnych	ul. Ostrówek 5-7 PL-45-081 Opole Tel.: (48-77) 541 65 65 Fax: (48-77) 541 65 67 E-mail: dpo@umwo.opole.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głogowska 25c PL-45-315 Opole Tel.: (48-77) 441 67 01 Fax: (48-77) 441 65 67 E-mail: oplu@praca.gov.pl
Podkarpackie	WUP Rzeszów	ul. Lisa Kuli 20 PL-35-025 Rzeszów Tel.: (48-17) 850 92 30 Fax: (48-17) 850 44 57 E-mail: aburnat@wup-rzeszow.pl	—	—

Централен компонент

	Междинна инстанция	За контакти	Второстепенна междинна инстанция — изпълнителен орган	За контакти
Podlaskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej i Funduszy Strukturalnych ul. Wyszyńskiego 1 PL-15-888 Białystok	ul. Kleeberga 20 PL-15-691 Białystok Tel.: (48-85) 654 82 00 Fax: (48-85) 654 82 01 E-mail: dpr.sekretariat@umwp-podlasie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Pogodna 22 PL-15-354 Białystok Tel.: (48-85) 749 72 00 Fax: (48-85) 749 72 09 E-mail: biwu@praca.gov.pl
Pomorskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Augustyńskiego 2 PL-80-819 Gdańsk Tel.: (48-58) 326 81 90 Fax: (48-58) 326 81 93 E-mail: defs@woj-pomorskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 21/27 PL-80-810 Gdańsk Tel.: (48-58) 307 75 66 Fax: (48-56) 301 58 71 E-mail: wup@wup.gdansk.pl
Śląskie	Urząd Marszałkowski Wydział EFS	ul. Reymonta 24 PL-40-029 Katowice Tel.: (48-32) 202 41 40 Fax: (48-32) 254 54 71 E-mail: efs@silesia-region.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a PL-40-024 Katowice Tel.: (48-32) 255 43 25 Fax: (48-32) 255 24 66 E-mail: wup@wup-katowice.pl
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie Biuro Rozwoju Regionalnego Biuro PO KL	ul. Jagiellońska 70 PL-25-956 Kielce Tel.: (48-41) 365 62 74 Fax: (48-41) 365 62 73 E-mail: pokl_sekr@pokl.sbrr.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Witosa 86 PL-25-561 Kielce Tel.: (48-41) 364 16 00 Fax: (48-41) 364 16 66 E-mail: wup@wup.kielce.pl
Warmińsko-Mazurskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Emilii Plater 1 PL-10-562 Olsztyn Tel.: (48-89) 521 97 00 Fax: (48-89) 521 97 09 E-mail: dfs@warmia.mazury.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 PL-10-448 Olsztyn Tel.: (48-89) 522 79 00 Fax: (48-89) 522 79 01 E-mail: olwu@up.gov.pl
Wielkopolskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Kościelna 37 PL-60-537 Poznań Tel.: (48-61) 846 38 19 Fax: (48-61) 846 38 20 E-mail: efs@wup.poznan.pl z.sawala@wup.poznan.pl	—	—
Zachodniopomorskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Mickiewicza 41 PL-70-383 Szczecin Tel.: (48-91) 425 61 01 Fax: (48-91) 425 61 03 E-mail: szwu@praca.gov.pl	—	—

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за започване на антидъмпингова процедура относно вноса на някои видове заварени тръби, тръби и кухи профили с квадратно или правоъгълно напречно сечение от желязо, което е различно от чугун или стомана, която е различна от неръждаема стомана, с произход от Беларус, Турция и Украйна

(2008/C 290/06)

Комисията получи жалба, подадена съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основният регламент“) ⁽¹⁾, в която се твърди, че вносет на видове заварени тръби, тръби и кухи профили с квадратно или правоъгълно напречно сечение от желязо, което е различно от чугун или стомана, която е различна от неръждаема стомана, с произход от Беларус, Турция и Украйна („разглежданите страни“) е дъмпингов и по този начин причинява съществена вреда на производството на Общността.

1. Жалба

Жалбата е подадена на 29 септември 2008 г. от Комитета за защита на производството на заварени стоманени тръби на Европейския съюз („жалбоподател“) от името на производителите, представляващи основен дял, в случая повече от 25 %, от общото производство в Общността на заварени тръби, тръби и кухи профили с квадратно или правоъгълно напречно сечение от желязо, което е различно от чугун или стомана, която е различна от неръждаема стомана.

2. Продукт

Продуктът, за който се твърди, че е обект на дъмпинг, е заварени тръби, тръби и кухи профили с квадратно или правоъгълно напречно сечение от желязо, което е различно от чугун, или стомана, която е различна от неръждаема стомана, но не включва нито тръби от видовете, използвани за нефтопроводи или газопроводи, нито обсадни тръби и други тръби от видовете, използвани за добив на нефт или на газ, с произход от Беларус, Турция и Украйна („разглежданият продукт“) и е обичайно деклариран с кодове по КН 7306 61 92 и 7306 61 99. Кодовете по КН са посочени само за сведение. Продуктът често е определян като „кухи профили“.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

3. Твърдение за дъмпинг

Твърдението за дъмпинг по отношение на Турция и Украйна се основава на сравнение между нормалната стойност, установена въз основа на цените на националния им пазар, и експортните цени на разглеждания продукт, когато е продаван за износ в Общността.

Съобразно разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент жалбоподателят е установил нормална стойност за Беларус на основата на цената в държава с пазарна икономика, което е посочено в точка 5.1, буква г). Твърдението за дъмпинг се основава на сравнение между така изчислената нормална стойност и експортните цени на разглеждания продукт, когато е продаван за износ в Общността.

На тази основа изчисленият дъмпингов марж е значителен за всички разглеждани държави износители.

4. Твърдение за вреда

Жалбоподателят е предоставил доказателства за това, че вносът на разглеждания продукт от Беларус, Турция и Украйна като цяло е нараснал както в абсолютно отношение, така и като пазарен дял.

Твърди се, че обемът и цените на внасяния разглеждан продукт имат, наред с други последствия, отрицателно въздействие върху пазарния дял и равнището на цените, практикувани от производителите в Общността, което се е отразило твърде неблагоприятно върху финансовото положение и трудовата заетост на производителите на Общността.

5. Процедура

Като установи, след консултация с Консултативния комитет, че жалбата е подадена от производителите на Общността или от тяхно име и че са налице достатъчно доказателства, за да се обоснове започване на процедура, с настоящото Комисията започва процедура по разследване съгласно член 5 от основния регламент.

5.1. Процедура за установяване на дъмпинг и вреда

Разследването ще установи дали разглежданият продукт с произход от Беларус, Турция и Украйна е предмет на дъмпинг и дали дъмпингът е причинил вреда.

a) Съставяне на извадка

Предвид видимо големия брой страни, участващи в процедурата, Комисията може да реши да приложи използването на извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

i) Съставяне на извадка от износители/производители от Турция и Украйна

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията и предоставят следните данни за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), подточка i) и в посочения в точка 7 формат:

- име, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на разглеждания продукт, продаден за износ в Общността през периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- оборот в местна валута и обем на продажбите в тонове на разглеждания продукт, продаден на националния пазар през периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с производството на разглеждания продукт,
- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества ⁽¹⁾, участващи в производството и/или продажбата (за износ и/или на националния пазар) на разглеждания продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на извадката.

Предоставяйки горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в извадката. Ако дружеството е избрано да участва в извадката, то ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

⁽¹⁾ За смисъла на „свързани дружества“, направете справка с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката за износители/производители, Комисията допълнително ще се свърже с властите на държавите износители, както и с всички известни сдружения на износители/производители.

Тъй като дадено дружество не може да е сигурно дали ще бъде включено в извадката, износителите/производителите, които желаят да поискат определяне на индивидуален марж съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент, се приканват да изискат въпросник в рамките на крайния срок, предвиден в точка 6, буква а), подточка i) от настоящото известие, и да го предоставят в рамките на крайния срок, предвиден в точка 6, буква а), подточка ii), първи параграф от настоящото известие. Все пак е необходимо да се обърне внимание на последното изречение от точка 5.1, буква б), подточка ii) от настоящото известие.

ii) Съставяне на извадка от вносители

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички вносители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да заявят своя интерес на Комисията и да предоставят следните данни за своето/ите дружество/а в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), подточка i) и в посочените в точка 7 формати:

- име, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- общ оборот на дружеството в евро за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- общ брой служители,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с разглеждания продукт,
- обемът в тонове и стойността в евро на вноса и продажбата на разглеждания внесен продукт с произход от Беларус, Турция и Украйна на пазара на Общността за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- наименованията и точно описание на дейностите на всички свързани дружества ⁽¹⁾, участващи в производството и/или продажбата на разглеждания продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на извадката.

Предоставяйки горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в извадката. Ако дружеството е избрано да участва в извадката, то ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката за вносители, Комисията освен това ще се свърже с всички известни сдружения на вносители.

iii) Съставяне на извадка от производители в Общността

Предвид големия брой производители в Общността, които поддържат жалбата, Комисията възнамерява да разследва вредата, причинена на производителите на Общността, като използва извадка.

За да може Комисията да реши дали е необходима извадка, и ако тя е необходима — да направи подбор, от всички производители в Общността или представители, действащи от тяхно име, се изисква да предоставят следните данни за своето дружество или дружества в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), подточка i):

- име, адрес, електронен адрес, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- общ оборот на дружеството в евро за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- точно описание на дейностите на дружеството, свързани с производството на разглеждания продукт,
- стойност в евро на продажбите на разглеждания продукт, реализирани на пазара на Общността за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- обем в тонове на продажбите на разглеждания продукт, реализирани в рамките на пазара на Общността за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- количеството в тонове на производството на разглеждания продукт за периода от 1 октомври 2007 г. до 30 септември 2008 г.,
- наименования и точно описание на дейностите на всички свързани дружества⁽¹⁾, участващи в производството и/или продажбата на разглеждания продукт,
- всяка друга имаща отношение информация, която би подпомогнала Комисията при подбора на извадката.

Предоставяйки горепосочената информация, дружеството дава съгласието си за евентуалното му включване в извадката. Ако дружеството е избрано да участва в извадката, то ще трябва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за установяване достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното му включване в извадката, това ще се тълкува като неказване на съдействие при разследването. Последниците от неказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

iv) Окончателен подбор на извадките

Всички заинтересовани страни, които желаят да изпратят информация, която е от значение за подбора на извадката, трябва да направят това в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), подточка ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор на извадките след консултация със засегнатите страни, изразили желание да бъдат включени в тях.

Дружествата, включени в извадките, трябва да попълнят въпросник в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), подточка iii), и да съдействат в рамките на разследването.

Ако не получи достатъчно съдействие, Комисията може да направи констатациите си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Констатация, направена въз основа на налични факти, може да бъде по-малко благоприятна за засегнатата страна, както е пояснено в точка 8.

б) Въпросници

С цел получаване на информацията, която смята за необходима за разследването, Комисията ще изпрати въпросници на производителите в Общността, включени в извадката, както и на всяко сдружение на производители от Общността, на износителите/производителите в Турция и Украйна, включени в извадката, на износителите/производителите в Беларус, на всяко сдружение на износители/производители, на вносителите, включени в извадката, на всяко сдружение на вносителите, посочено в жалбата, на всички известни ползватели, както и на органите на разглежданите страни износители.

i) Износители/производители от Беларус

Всички заинтересовани страни трябва да се свържат незабавно с Комисията по факс, но не по-късно от срока, определен в точка 6, буква а), подточка i), за да се осведомят дали са посочени в жалбата и ако е необходимо, да поискат въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), подточка ii), който се прилага за всички заинтересовани страни.

ii) Износители/производители от Турция и Украйна, които са поискали определянето на индивидуален марж

Износителите/производители от Турция и Украйна, които са поискали определянето на индивидуален марж, с оглед на прилагането на член 17, параграф 3 и член 9, параграф 6 от основния регламент, трябва да предадат попълнения въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), подточка ii) от настоящото известие. Поради тази причина, те следва да поискат въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), подточка i). Тези страни обаче трябва да имат предвид, че ако е приложена извадка за износители/производители, Комисията може, независимо от тяхното искане, да реши да не изчислява индивидуален марж за тях, ако броят на тези износители/производители е толкова голям, че индивидуалното разглеждане би обременило излишно разследването и би попречило на навременното му приключване.

в) Събиране на информация и провеждане на изслушвания

Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си, да предоставят допълнителна информация — освен попълнения въпросник — и да представят съответните доказателства. Тази информация и съответните доказателства следва да бъдат получени от Комисията в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), подточка ii).

⁽¹⁾ За смисъла на „свързани дружества“, направете справка с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

Наред с това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че отправят искане, от което е видно, че са налице особени причини те да бъдат изслушани. Искането трябва да бъде направено в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), подточка iii).

г) Избор на страна с пазарна икономика

В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, предвижда се Съединените американски щати да бъдат избрани за страна с подходяща пазарна икономика с цел установяването на нормална стойност по отношение на Беларус. Заинтересованите страни се приканват да коментират целесъобразността на този избор в рамките на срока, посочен в точка 6, буква в).

д) Износители/производители от Беларус, които са поискали индивидуално третиране

Износителите/производители от Беларус могат да поискат индивидуално третиране съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент. Износители/производители, които имат намерение да подадат надлежно обосновани заявления за получаване на индивидуално третиране, трябва направят това в общия срок, посочен в параграф 6, буква а), подточка ii) от настоящото известие. Комисията ще изпрати формуляри за заявления на всички износители/производители в Беларус и на всички сдружения на износители/производители, посочени в жалбата, както и на органите в Беларус.

5.2. Процедура за оценка на интереса на Общността

В съответствие с член 21 от основния регламент и в случай че твърденията за дъмпинг и причинените от него вреди са подкрепени с доказателства, ще се вземе решение дали приемането на антидъмпингови мерки няма да противоречи на интереса на Общността. По тази причина производителите на Общността, вносителите, техните представителни сдружения, представителни ползватели и представителни организации на потребителите могат, при условие че докажат съществуването на обективна връзка между дейността си и разглеждания продукт, да заявят своя интерес и да предоставят на Комисията информация в рамките на общите срокове, посочени в точка 6, буква а), подточка ii). Страните, действали по горепосочения начин, могат да подадат молба за изслушване, съдържаща особените причини, поради които те да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), подточка iii). Следва да се отбележи, че всяка информация, предоставена съгласно член 21, ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства в момента на подаването.

6. Срокове

а) Общи срокове

i) За да поискат страните въпросник или други формуляри за заявления

Всички заинтересовани страни следва да поискат въпросник или други формуляри за заявления колкото е възможно по-скоро, но не по-късно от 10 дни след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ii) За заявяване на интерес от страните, предоставяне на попълнен въпросник и на всякаква друга информация

Ако изложеното от тях следва да бъде взето предвид по време на разследването, заинтересованите страни трябва да заявят своя интерес, като се свържат с Комисията, изложат становищата си и подадат попълнен въпросник или всякаква друга информация в рамките на 40 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Необходимо е да се обърне внимание на факта, че упражняването на повечето процедурни права, определени в основния регламент, е в зависимост от това дали страната е заявила своя интерес в рамките на горепосочения срок.

Подбраните в извадката дружества, трябва да предоставят попълнен въпросник в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), подточка iii).

iii) Изслушвания

Всички заинтересовани страни могат да поискат изслушване от страна на Комисията в рамките на същия 40-дневен срок.

б) Специален срок, свързан с извадката

i) Информацията, уточнена в точка 5.1, буква а), подточки от i) до iii), трябва да бъде получена от Комисията в рамките на 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, тъй като Комисията възнамерява в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз* да се консултира относно своя окончателен подбор със заинтересованите страни, които са изразили желание да бъдат включени в извадката.

ii) Всякаква друга информация, свързана с подбора на извадката, както е посочено в точка 5.1, буква а), подточка iv), трябва да бъде получена от Комисията в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

iii) Попълненият от включените в извадката страни въпросник трябва да бъде получен на Комисията в рамките на 37 дни от датата на уведомлението за тяхното включване в извадката.

в) Специален срок за избора на държава с пазарна икономика

Страните в разследването могат да поискат да коментират уместността на избора на Съединените американски щати, които са предвидени като страна с пазарна икономика с цел установяване на нормална стойност по отношение на Беларус, както е упоменато в точка 5.1, буква г). Тези коментари трябва да бъдат получени от Комисията в рамките на 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

7. Писмени изявления, попълнен въпросник и кореспонденция

Всички документи и заявления, подавани от заинтересованите страни, трябва да бъдат в писмен вид (не в електронна форма, освен ако не е посочено друго) и трябва да съдържат име, адрес, електронен адрес и номер на телефон и факс на заинтересованата страна. Всички подадени документи в писмен вид, включително информацията, изисквана в настоящото известие, отговори на въпросника и кореспонденция, предоставени от заинтересованите страни като поверителна информация, трябва да бъдат означени с „Limited“⁽¹⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент трябва да бъдат съпроводени от неконфиденциална версия, която да бъде обозначена със „For Inspection By Interested Parties“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
B-1049 Brussels
Факс (32-2) 295 65 05

8. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация, или значително възпрепятства разследването, заключенията, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че някоя заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация не се взема под внимание и могат да се използват само наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва или оказва само частично съдействие и поради това констатациите са основани на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването за такава страна може да бъде по-малко благоприятен отколкото ако беше сътрудничила.

9. График на разследването

Съгласно член 6, параграф 9 от основния регламент настоящото разследване ще бъде приключено в рамките на 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Съгласно член 7, параграф 1 от основния регламент временни мерки могат да се наложат не по-късно от 9 месеца от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Обработка на личните данни

Следва да се има предвид, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽²⁾.

11. Служител по изслушванията

Следва да се отбележи също, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, предлагайки, когато е необходимо, посредничество във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси при настоящата процедура, по-специално що се отнася до проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на срока и обработката на писмено и/или устно представяне на становища. За допълнителна информация и данни за контакт, заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебстраницата на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 290/07)

1. На 3 ноември 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието APAX Partners SA („APAX Partners“, Франция) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Altran Technologies SA („Altran“, Франция) посредством покупка на акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятието APAX Partners: инвестиции в рисков капитал,
 - за предприятието Altran: консултантски услуги в областта на информацията и технологиите, консултантски услуги в областта на стратегията и управлението.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че напред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове, се отнасят към актуалната версия на съответния акт.